

PHARMACIE SINO-ANNAMITE

THIỀN-HÒA-DƯƠNG

No 208, Rue des Marins-holos

TỈNH-U-NHI TRẦN CHÂU CÁN CƠ AN
Thuốc tân trị chứng kinh-phong

Thứ thuốc tân này có sức giải trừ các chứng bù của trẻ con và làm cho thận thải cát trả nén cơm trán. Trong mìnhan đưa trẻ em có bệnh thi uống nó vào từ 5-7 ngày, và bình thường nó thi dùng hũi lúh cho thận thải dòn. Nếu y theo cách dùng để chỉ trong toadé trong ba tháng mà không có ứng nghiệm như sau.

Mỗi gói giá là 0. 25

THIỀN-HÒA-DƯƠNG

Chủ-Nhà: Y-hoc sĩ Dite Hoai-Dang cùn-khai



Sứa hiệu con chim NESTLE
là tốt hơn hết trong thế giới

BÁT NHIỀU BỘ MỸ NGHỆ BẮC

ĐỨC-LỢI

105 100 Rue d'espagne -- Saigon
(Kế dinh quan Xã-lý)

VÉTEMENTS sur MESURE

"Au Chic Tonkinois"

LÊ-TIỀN-CHỨC

B. Rue Catinat -- SAIGON

Hết thấy Lục-châu ai cũng
công chúa rằng đầm may
đó ÁU-PHỤC hiệu "Au Chic
Tonkinois" lấp rìa lấp nắp
không khéo bon hét, mà giá
lại rẻ, và có đủ các thứ
Mang thiết kế, mua tháng
Mùa Tây và Áng-lê qua.

Có trầu bán thuốc Giang
Mai-bệnh LÂU và GIANG
Mai-thiết là hay. Bảo nặng
thòi nho công công hét.

Thuốc LÂU... giá 5.75
một v.

Thuốc GIANG-MAI giá 1.50
một v.

Bệnh nhẹ LÂU, uống 6 v.
Giang-mai 3 v và thi hét, giờ
đi công các nơi theo cách
Linh-hòe giao ngõ. Thu và
Mandarin xin nhỏ 2.

M. LÊ-TIỀN-CHỨC
B. Rue Catinat Saigon

PHÒNG-VĂN-LÂU
nhà máy Công ty - Saigon

XEM QUÁ CÁC BÁO

Dân bà có sức có lực ảnh hưởng với

Gia-dinh thê nào ?

Dân bà có sức ảnh hưởng đối với gia đình có ảnh hưởng và là một việc tất nhiên rồi. Nay nói rằng dân bà có sức có lực, có ảnh hưởng với gia đình thi phần nhiều người ít suy xét cho là vô lý. Phần nhiều người không biết khoa xã hội học chỉ cho dân bà có đủ trí đức mới là dân bà rất có ích cho gia đình thôi. Chó không biết dân bà có sức, có lực đối với gia đình cũng rất có ảnh hưởng.

Sao vậy ? Vì rằng ở đời cái gì biết đúng thì rất có ích, cái gì không biết đúng thì rất có hại.

Như sác (dây là nón cái sác của dân bà), từ thương cỏ tới nay, đã hại bao nhiêu người vì sác mà quẩn đở, đinh xiêu. Vì sác mà nhà tan nước mất. Vì sác mà anh hùng, đại sứ cũng phải té tái mê man. Vì sác mà người dời phái chìm đắm vào nhung nơi vực sâu, hang thẳm. Các cụ dời xưa đã có câu : « Sắc bắt ba dào đị nhích nhân » thi dù biết cái sác nó ghê gớm là thế nào rồi.

Cái hại của sác là như thế nhưng trong gia đình mà biết lợi dụng nó thi rất có ảnh hưởng sâu xa.

Thật vậy, trong một gia đình có một người dân bà đẹp đứng vào cái địa vị nội tướng thi tướng không gì quý hóa bằng. Vì sao vậy ? Vì đối với chồng, chồng dà phái nể nang, được chồng cưng như cưng trứng, hưng như hưng hoa. Người vợ dà vì cái đẹp làm cho chồng phải thương yêu, thi trong gia đình được trên thuận dưới hòa, được yên ổn. Người chồng không phải chán về cái vẻ của vợ mà phải sanh ra chơi bởi. Nhiều người ôn thương phản nản rằng hay chán cảnh gia đình là lại người vợ không có sức, không biết trang điểm, hay không biết giữ cái sác của mình dà có.

Người dân bà đẹp sinh con ra cũng có thể được như mình. Mà cái sác đẹp là một vật rất quý. Ngày nay các nước Áu Mỹ hàng năm vẫn có lễ tổ chức cuộc thi dân bà đẹp, thi dà biết nước nào, dân tộc nào, dà rõ mọi bay văn minh cũng quý trọng dân bà có sức vây. Người dân bà đẹp di đến đâu chả có kẽ chưởng người yêu. Một nhà thâm mỹ học có nói người dân bà đẹp di đến đâu cũng có người tiếp dài từ tết, binh như ở trán họ có sáu cái giới thiệu thú vây.

Phần nhiều người có sức là những người thông minh

Vì bao nhiêu cái khiếu thông minh biếu lộ ra ở đời mắt hữu linh, &萼 môi son bay ở hai cái má hồng. Nói như thế nhiều người cho là quá dâng. Nhưng xét cho cùng thi phần nhiều người có sức cũng có khác hẳn người kém sức đẹp thật.

Như vậy, một người dân bà dà thông minh rất có ảnh hưởng cho gia đình.

Aay xin nói đến người dân bà có lực đối với gia đình thế nào ?

Chả nói thi ai cũng rõ là người dân bà khỏe mạnh có đủ lực sanh con dà cái. Nhưng dà được người mẹ có lực sanh ra ít bịnh tật. Nhưng trẻ ấy mới có đủ sức học hành dà trở nên người hữu dụng đối với nước. Một gia đình có người dân bà yếu ớt hay quặt queo luôn thi không gi khô bắng. Vì người dân bà trong một nhà cũng như là cái cột cái thừ hai, mà nay nghiêng về bên này, mai ngã về phía khác, nghĩa là không được khôe mạnh, thi trong gia đình ấy lấy gi là vui vẻ được. Cái gia đình ấy lấy gi làm phong túc được nữa. Lám được đồng nào « biếu » ông lang hay « biếu » các bà bảo chế cá, thi khỏi nhán nhò sao được.

Cái sức lực của dân bà lại cần lú; sanh con dà cái nữa. Vì lúc sanh dà lòn sức hao lực dân bà vô chừng. Người nào yếu ớt quá, lúc sanh dà có kẽ nguy dến tánh mạng. Không những người dân bà yếu, lúc sanh dà có hại dến thân mình mà thôi, có kẽ lại hại cho sức hay tánh mạng dà trẻ nữa. Một đứa trẻ phải người mẹ yếu ớt thi thế nào nó cũng không khỏe được. Lè dà chắc ai cũng biết.

Người nội trợ có khỏe

mạnh mới dù sức lực trong nom con cái, nhà cửa được, chò gò phái người yếu ớt, thi còn chả muốn thờ nữa là làm việc khác. Ài xong còn muôn nghĩ, công việc phò mặc cho dà & con dà, trong gia đình lấy gi làm ngẫu náp được. Trong gia đình được vợ chồng con cái có sức lực thi người mới yên chí mưu việc này việc khác, vợ mới dù sức trong nom day dà con cái được. Gia đình nào được như thế mới quý hóa vô cùng. Chó vợ ôm con sài luồn, người chồng chí chay thuốc mà chưa thi còn làm dà mà nghĩ việc gì khác nòi.

Dân bà có sức, có lực ảnh hưởng với gia đình là như thế.

Vậy bà nào, cô nào có sức có lực nếu biết dùng cái

Thuốc ho sắc vàng

Thuốc này trị những chứng ho, Nhỏ giò, ho lao, ho tần, ho sút huyết hắt hông lâu mao. Hè uống thuốc này và trong một hai ngày thi thấy thuyền giảm nhiều; ăn ngon, ngủ được, thi quan trọng cải thiện rõ.

Hỗn dung chẳng nà tốn công và tại Trung-Nguyễn lựa chọn được là thù thuốc tốt dem qua Việt-Nam bao chở ra một thứ thuốc đó là Chi-Khai-Hoàn, ai si cũng, tên agie-tieng. Mua sá thi tính già. Các lúh đều có gòi bán.

Gia mỗi gói.....0.10

Thiền hiệu Phát Lành Hoàn

Làm đường chè ra thuốc hoa này chuyên tri hàn đàu là nhíu hoa cam mao; khi nồng kinh hoa, đầu óc, các chứng trung cảm, uống thuốc này thi tức biến biến. Mua sá thi riêng.

Gia mỗi gói.....0.10

Mandat đồ gòi cho Huynh-Thien

chỗ Vạn-AN-DƯƠNG

10 Rue de Damas-Saigon

NÊN DÙNG

Mùng và chiếu

Châu-Thuy

108 Mac-Mahon Saigon là tốt hơn cả

Bán và may mùng tulle và ta. — Đá có giá nhất định

TAM-THÀNH-DƯỢC

1. Trừ tè—2. Bò uyết —3. Giải lao ?

1-Trừ tè bài nhứt mỗi sáng tối rất thiên hiên, mỗi hộp 15.00

2-Bò uyết kim-tranh đại da. Lá xâm xóm-tranh ráthay, mỗi hộp 15.00

3-Bò lao giải tri-não. Lá xâm xóm-món thường dâng, mỗi hộp 15.00

Cách mua thuốc gửi mandat đà

Monsieur Trương Minh-Y

Chủ tiệm Tao Nhơn Dưỡng.

N 4 rue de la Gare Hoemon

Phòng văn Biên

A. NGUYỄN-V-THỊNH

Agent d'Affaires

N. 26 rue de la Paderie Capitole
Phòng văn lo giải việc hiện nay

JACQUES

LÊ-VĂN-ĐỨC

Lãnh thay mặt.—Lãnh việc.
—Giá mồi buôn bán.No 72, Rue Pellerin Saigon
Adresse télégr. Oversea Saigon
Téléphone No 988

Xin lưu ý

Qui vi muon biết giá bảo hiểm xe là bao nhiêu, thi xin cho chúng tôi biết những điều sau này :

1-Xe máy ngựa?

2-Gia xe cau dinh là bao nhiêu?

3-Có bảo hiểm trước tài chúa?

Tại đâu? đang chung tôi tìm nha

4-Muon bảo hiểm người ngồi trong xe không? Máy người? muon bảo

tiền bao nhiêu mai só hàn đà điêm

tia qui dàng qui thiệp dâng

truc co hàn khieu mon ta khao

nua.

Cái xin qui dàng qui thiệp dâng

đường thương mai tài dâng thanh

khi thi tài rất tham lam.

P. S. — Tung lán cau tài

mua sáy ai mua sáy xin dâng

thuong ngay.

Chú-nhơn kinh do

Salon de Thé

Nguyễn-cù-An

27 Rue Sabourain Saigon

Nguyễn tôi mới sang một tiệm báu bính tây, các thứ dà giải lao. Mỗi báu bính mai só hàn đà điêm tia who qui dàng qui thiệp dâng truc co hàn khieu mon ta khao

nua.

Cái xin qui dàng qui thiệp dâng

đường thương mai tài dâng thanh

khi thi tài rất tham lam.

P. S. — Tung lán cau tài

mua sáy ai mua sáy xin dâng

thuong ngay.

Chú-nhơn kinh do

Nói tát miếng, qui vi muon bao

tiêu chi cung doan báu

Qui vi ô miêng Trung-Ký (Annam)

xin hỏi a thiay may chua-hau

Bảo Hiểm OVERSEA thi tiet tai

NHA-TRANG & Monsieur AJ JY

F. dit Nguyen-thang-Jan.

Entrepreneur à NHATRAVG (Annam).

Sau này tôi xin cho quan-que bá

hay, muon giao cho tu lai việc thi

cung tang báu, thi cu thi lao kham

nhu la:

1-Mua báu đất, phò xá nhì tien.

2-Vay tien cau báu langues.

3-Gia uen qui báu Phap thi

la các xú-hac. Như si khong

co bien sang thi thi gòi gòm

tung duong.

4-Mua may m.c. thi thi

may cau, may xay dia, may den

khi muon yeu tien. Cau-viet-hoa

va Binh-Viet-Hoa.

5- Ban Phan-ty Va-Duong

6-Le Hong Cam (Giong-vo Giong-vo

Pho Le-Singue-Giong).

7-Chieu-thay mai cho các hang

Annam & Trung-Ký va Binh-Viet

hang thi bao bao kinh-te bao Phap

8-Mua báu kinh-te trong co

thanh-hoa Saigon, Cholon, hay la bao

Phap.

9-Cho doi dat va io bao do meo

tao le giong-giai teo-tu-thuong

chinh (Transit-Insurance).

10-Le Hong Cam (Giong-vo Giong-vo

Pho Le-Singue-Giong).

11-Ki-ve tang báu ta mua moen

tai kinh-viet cho thi xin cho thi bao

tai si rang gòi.

Ngay Kinh,

Jacques Lê-Vân-Duy

GIÁ BẢO<br

CHÙA DỨT HƯƠNG THÊ

VIII Rồng Nam phun bạc

(Tiếp theo)

Bà nô khóc thương. An con xong, hai vợ chồng ông Nguyễn-quang-Lâu gần sắp đi ngủ khuya độ 9, 10 giờ đêm, ông có quên khăn áo chăn tè, phấn son tươi tết giáp đán viếng. Thường là mèo đuổi tôi, nô khóc bài bê, bay là thê lang ban nô may nhả cỏ my, cỏ già nô, thi ông quan đàm hâm ép, to bà ba di đến nhà « anh ba » ebit ba uống sâm-banh nô dòc.

Ông chủ ruộng thấy lạ, nên mới ngồi vừa xong, thi hỏi :

Quan lòn, có lòn bùa may chắc có chuyện gì quan hệ lâm sao vây? Mèo con hai, có có lòn lén chời đây nây.

Thưa mèo có lòn ngồi. Bùm quan lòn mèo lén. Bà chủ ruộng nói.

Chuyện vàng qua loa vài tiếng ông quan lòn bằng, có quán chớp mắt gợp qua chòi đàm

— Ông này rồi quá! Sao mà

dùng dèng như vậy? Tôi chắc

mìn nói, thi anh ba, ebit ba

chịu lèn.

— Thưa với anh ba, ebit ba,

ông quan nói, vợ chồng tôi lén

đây cây anh ba chị ba, một chuyện.

— Chuyên chí vụ chồng tôi chẳng sâu lòng hết.

— Thưa chuyện này đây, thật vợ chồng tôi không nên tự dấn mà dâng dèn thế này. Nhưng bởi ngài anh với ebit, từ bấy giờ nay đã có lòng dâng chúng tôi như là người trong nhà, mà nếu gặp việc lại còn cậy người ngoài, thi thành ra không thiệt tình với anh ebit.

Hai vợ chồng ông Nguyễn-quang-Lâu, nghe dồn đầy thi đàm muôn nói gì rồi. Song cảng giã tay không hiểu mà hỏi rập một tiếng :

— Chuyên chí vậy.

— Khô nêu quả.

Có quan thấy chồng họ ngay, thi tự nghĩ tinh là cả ông quan số tại mèo còn sự cái gì. Không xứng哉? Nên tiếp vò mà nói :

— Ông này rồi quá! Sao mà dùng dèng như vậy? Tôi chắc

mìn nói, thi anh ba, ebit ba

chịu lèn.

— Tàu phết, chuyện nào mà

vợ chồng tôi có thể làm cho ông

với cô vai lòng dèng, thi chúng

tôi chẳng bao giờ từ nay, bà chủ ruộng vừa nói vừa dâng mèo ngào đồng bạc cho mực giao mày tháng nay mà lời vốn chỉ cảng không có.

Ông quan nói :

Thưa anh ebit, thằng bài tôi một bài khi lòn đây, anh ebit cũng có lòng thương nó chó?

— Thưa quan lòn, cậu hai người coi thông minh chẳng kém chi quan lòn, vợ chồng tôi

cứ nhác nèo mãi.

— Đặng abu vậy thi tốt lòn, mà công bối vậy, nèn nay hai vợ chồng tôi lòn đây dèng thưa với anh ebit là thương thi thương cho trót, tôi xin gởi thằng bài tôi luôn cho anh ebit. Anh ebit

ngồi có tiễn cảng chẳng?

— Hai vợ chồng Nguyễn-quang-Lâu nghe bấy nhiêu lời bắt phát

lành minh, dì bảy lòn nay cũng

để tòng nghe danh cậu công tử

bột. Song không biết nèo làm sao

sho khỏi mìn hòn nòn phải

thứ từ rồng chuyện đó là một

chuyện quan hòn, xin cho suy

nghi lòn ròn ròn sè hay,

Chỗ rong khách vừa ra khỏi nhà, bà chủ ruộng hờ một tiếng thật lớn mà nói : Tôi đã biết, lòn thòe đòn, bà ebit dòi!

— Mẹ nó ơi, ông chủ ruộng nằm dài trên ghế riebedu mà nói một cách rất buồn bã.

Mèo đứng uốn: Ai lại không biết người ở đời phản

nhiều hò thấy hơi đông thi mè.

Ái có con mà lại dem gáabo

công tử bót. Song cái chuyện

này nò rắc rối, khó dè làm da

mìn nó. Trước sau chi, mình

cũng không khỏi mìn lòng với

lòn quan này. Mẹ nó phải biết

long này đây mìn lòng với họ

không phải dè, thôi dè tôi tinh.

— Ủ, tinh sao mìn lòng. Chợ

tôi cho ông hay trước coi gái tôi,

thà tôi dè dì hoan, chẳng bao

giờ tôi chịu gá cho cái thứ công

tử bột. Vày mìn mìn nó lại còn

làm kiêu, làm cách: anoi ra chắc

sao anh ebit cũng chịu! Thấy

mìn ôi!

Tù đê cách mìn ngày san ông

Nguyễn-quang-Lâu kẽ mìn lòn

gặp ông quan, thi bộ lòn ba là

Có Hué, mặt lùm lùm, ra đứng bên mè. Có quan thấy vày trưởng là mìn cò như thường là mìn nói:

— Con gái có hàng cấp mà mìn cò cái gì? Ngày cháu deo thứ chiec cà rá này coi.

— Thưa sám on bà lòn, mìn không quen deo hòi xoắn.

— Chúng có chồng rồi sao, cò quan hỏi?

— Thưa, không chồng.

— Ú vây hoài sao?

— Thưa, chán tưống chẳng

không sao.

Có quan dòm tinh ý, nêu vi lanh nèo biết sám mà không

bòi dèn chuyện ấy nùa. Nhưng

người ta và ô già cày, tu

sao cho khỏi nghe mìn coa mìn

kia ngòi le, doi mách, thèm

dèt nòi xúi cho người nèo lát

đại: liệu cù: lauoc sống mìn bòi

guy:

— Trò dè ông ba gá có cho

thầy giáo cọc cẹp chi do, dungs

phết dè cho ròn dè chi lòng

không?

(còn nữa)

Thị-trường tiêu-túc

GIÁ BẠC

Ngày 16 Août 1929... 11 f 25

GIÁ LÚA

Ngày 16 Août 1929	(kg 100 kilos)
Vientiane	7.32
Goueon	7.54
Batzen	7.54
Sai-pan	7.58
Cambodge, thô trắng	7.32
Cambodge, thô đòn	6.78

GIÁ GÀO (kg 100 kilos)

11.72	Thí dụ :
11.26	Vay trong năm năm thi 1.000p00 p'hai gộp 22.30 mìn tháng cù vòn lòn.
10.64	5.000.00 — 111.25 —

TIN TÀU

Đàn (t)

Ở PHẢI SANG

Aray Rideau 17-8 13.h.

Sphinx 20-8

Pet-Hio 24-8

TÀU VÀ NHỰT

Chenonceaux 16-8 15.h.

Ở BẮC VỎ

Adas 17-8

G. G. Roume 18-8

Bangkok 23-8

Com Dorine 23-8

Cap Tourane 24-8

Tàu chay

SANG PHAP

Adas 19-8

Bangkok 26-8

Chenonceaux 19-8

Com Dorine 26-8

Cap Tourane 26-8

TÀU VÀ NHỰT

Sphinx 24-8

Tiệm nginh của hảng ông J. GIUNTOLI & dường Catmai • HỘT-XOÀN • mìn lòn nhiều lòn, đòn thòe, đòn hòn, giá thết ròn.

Xin mời quý-ông, quý-bà

đến xem.

Huyện-văn-Thông dit Quê

MỚI ! MỚI ! MỚI !!!

Nhà may « AU CHIC TAILOR HUNG-VƯƠNG » 14 Rue ourse Saigon = 41 đồi. Cái cắt: Coopster. Trên 30 năm làm cho mìn « HANG TAY » mìn may không đòn, chà vải, không vira bung qui khách, mìn treo lòn; tinh già phết chàng, làm rất kỹ lưỡng. Cò trú đòn các thứ mìn, M. Serge Huély Angké, Tissor Tonkin & Shanghai, đòn các quý khách hòn treo may thòe mìn biết suy thòe... Các chủ qui vòi trong chau mìn mìn các thứ Hàng hòn Tây và Hàng hòn xin giờ gót lei item « HUNG-VƯƠNG BAZAR TONKINOIS » thi sẽ được như ý, Hàng tốt mìn già rõ hơn các item khác. Cò bán đòn các thứ: Impermeables & Nouveautés à Hanoi, mìn không biết trót. Nón Velours, Biffolet, Lingboerd. Soong Fluffy, Dumba, ni thiết tốt đòn mìn; Souliers & Lunari. Hàng nòi đòn kiêng « America » Montres & Montres Bracelets 18 Carats et Plaque Or; Chacasses, Colas, Régates, Pochettes, Noeuds soie & fantaisie, ván ván...

Có tré bón các thứ: Friseaux, Tabac, Lampes en verre, Boules thép vắng, khay, Chèp tròn vòn tát đòn rất ngò, Hàng Thủ tuatin mìn, gốm thòe, khay trát hòn, ván ván...

Các bá cò mìn: Lịch su tại lei item « HUNG-VƯƠNG » mìn mìn các thứ đòn trang mìn ve vua của mìn: MIE KY • Hanoi, bón đòn Vòng, Ký ức Hòt, Trái tim, Vòng, vian, Cà rốt, Nút manchette, Kim cravate, lòn, Hòn kim thòe ròng với nhau vắng thiệt mìn già lei rõ, hòn công thòe giả agot hòn, các bá cò mìn: Tùi công với ra người Bắc mìn.

Nót tóm lại: mìn đòn vec hòn hàng cho qui khách hòn đòng, xin Hàng chiếu cò.

Hàng kim thòe: Thòe hot lòn tron toàa người già, và Crevette Sauvage

Trà mìn: Dried tea, Cà phê mìn: Coffee beans

Chè mìn: Tea, Cà phê mìn: Coffee beans